

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 308

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
 Schweiz: Jährlich Fr. 6
 2^{te} Semester . . . 3
 Ausland: Zuschlag des Porto
 Es kann nur bei der Post
 abonniert werden
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:
 Suisse: un an . . . fr. 6
 2^e semestre . . . 3
 Etranger: Plus frais de port
 Da s'abonne exclusivement
 aux offices postaux
 Prix de numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—3 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paratt 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier au 30 septembre 1912/1911. — Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz vom 24. Juni 1892 betreffend die Patenttaxen der Handelsreisenden. — Schweizerische Landesausstellung in Bern, 1914. — Konsulate. — Consuls. — Internationaler Postgroverkehr. — Service international des virements postaux. — Choléra en Turquie. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale de douanes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1912. 5. Dezember. Der Verwaltungsrat der **Allgemeinen Gas-Industrie-Gesellschaft**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 238 vom 16. September 1910, pag. 1629, und dortige Verweisung) hat in der Sitzung vom 30. Oktober 1912 am Platze des angetretenen E. Koenig-Boekel, dessen Unterschrift gelöscht wird, Einzelunterschrift erteilt an: Engen von Büren-von Salis, in Bern.

5. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Baugewerbe A. G.** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 21. März 1911, pag. 461) hat sich durch einstimmigen Beschluss der Generalversammlung vom 8. November 1912 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Baugewerbe A. G.** in Liq. durch den Direktor **Ernst Mathys** besorgt, welcher einzig zur Zeichnung berechtigt ist. Geschäftslokal: Breitenrainstrasse 41, wie bisher.

Bureau de Montier

Boucherie. — 5 décembre. La raison sociale **Gottfried Itin**, boucherie, à Reconvilier (F. o. s. du c. du 18 octobre 1899, n° 326, page 1314), est radiée pour cause de cessation de commerce.

Bureau Trachselwald

5. Dezember. Die **Brunnengenossenschaft Lützelfüh-Unterdorf & Goldbach** in Lützelfüh (S. H. A. B. Nr. 213 vom 26. Mai 1904, pag. 849) hat in ihrer Hauptversammlung vom 16. Dezember 1911 den Vorstand neu bestellt und in denselben gewählt: Am Platze des **Emil Wissler** als Präsident: **Gottlieb Räss**, von Eriswil, **Hutmacher**; am Platze des **Emil Eichenberger** als Vizepräsident und **Kassier**: **Hans Stalder**, von Sumiswald, **Landwirt** und **Postpferdehalter**; am Platze des **Albert Schöni** als Sekretär: **Ernst Nyffeler**, von Gondiswil, **Stationsvorstand**; am Platze des **Johann Friedli** als **Brunnenmeister**: **Niklaus Wyss**, von Biglen, **Bäcker** und **Negotiant**; alle vier wohnhaft in Lützelfüh-Unterdorf, und am Platze des **Ulrich Augsburger** als **Beisitzer**: **Ernst Bichsel**, von Sumiswald, **Bäcker** und **Landwirt** in Goldbach.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1912. 2. Dezember. **Käsereigenossenschaft Sigerswil-Renzligen** mit Sitz in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 484 vom 29. November 1906, pag. 1934). In der Genossenschaftsversammlung vom 29. Oktober 1912 wurde an Stelle von **Josef Meier** als **Kassier** in den Vorstand gewählt: **Franz Heller**, von Büttschholz, in Renzligen, **Gde. Oberkirch**.

3. Dezember. Unter dem Namen **Verein für Ornithologie und Kaninchenzucht Luzern (V. O. K. Luzern)** besteht in Luzern ein Verein auf unbestimmte Dauer mit dem Zwecke: 1) Kenntnisse und Erfahrungen, welche in den verschiedenen Zweigen der Ornithologie gemacht werden, den Mitgliedern zu veröffentlichen und gegenseitig anzutauschen; 2) durch Ankauf von Zuchttieren reiner Rassen die Geflügel- und Taubenzucht zu fördern und zu verbreiten; 3) durch Vorträge, Versammlungen und Halten von geeigneten Fachschriften die Wissenschaft und Kenntnisse des Einzelnen auf dem Gebiete der Geflügelhaltung auszudehnen, sowie ein weiteres Publikum über das Nützliche wie über das Angenehme dieses Sportes als Erwerbszweig aufzuklären und, damit gewisse Vorurteile zu bekämpfen; 4) eine Kontrolle der auf den Markt gelangenden und unter dem Namen «Trinkei» fellebneten Ware mit Hilfe des eidg. Lebensmittelgesetzes durchzuführen; 5) die Rentabilität der Geflügelzucht zu heben, durch den Mitgliedern zu gebende Aufklärung über günstigen Ankauf der Futtermittel, sowie auch bei der Verwertung ihrer erzeugten Produkte. Gleiche Zweckbestimmungen gelten auch für die Kaninchenzucht. Die revidierten Statuten datieren vom 22. September 1912. Der Eintritt als Mitglied in den Verein steht jedem gutbeumdeten Freunde der Geflügel-, Tauben- und Kaninchenzucht, sowie des Vogelschutzes offen. Die Anmeldung ist beim Präsidenten oder bei einem sonstigen Mitgliede des Vorstandes schriftlich zu machen. Jedes Mitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 1 und einen jährlichen Beitrag von Fr. 3 zu bezahlen. Der Austritt aus dem Vereine muss dem Vorstand schriftlich angezeigt werden und zwar im Laufe eines bereits bezahlten Vereinsjahres. Weiter geht die Mitgliedschaft verloren durch Nichtbezahlung der Vereinsbeiträge, Tod

oder Ausschluss. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: 1) Die Generalversammlung; 2) der Vorstand, und 3) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand muss mindestens aus 5 Mitgliedern bestehen, nämlich aus Präsident, Vizepräsident (zugleich Kassler), I. Aktuar, II. Aktuar und Bibliothekar. Die Zahl der Vorstandsmitglieder kann aber in einer Generalversammlung je nach der Art und Wichtigkeit der laufenden und bevorstehenden Arbeiten erhöht werden; gegenwärtig sind es 7 Vorstandsmitglieder. Im Namen des Vereins führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem I. Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist **Georg Kauffmann**, von Lenzern; Vizepräsident: **Eduard Leimgruber**, von Herznach (Aargau), und I. Aktuar: **Christian Fletschle**, von Oberjettingen (Württemberg); alle wohnhaft in Lenzern.

4. Dezember. Die **Dorfbrunnengenossenschaft Dagmersellen** mit Sitz in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 3. März 1910, pag. 357, und dortige Verweisung) hat an der Genossenschaftsversammlung vom 13. Februar 1912 den Vorstand wie folgt bestellt. An Stelle des zurückgetretenen **Niklaus Elmiger** wurde zum Präsidenten gewählt: **Josef Marbach** (bisher Aktuar); Vizepräsident und Kassier: **Leonz Stutz** (bisher); Aktuar: **Eduard Bucher**, von Schötz, in Dagmersellen.

4. Dezember. **Gemischter Chor Vitznau** mit Sitz in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1912, pag. 31; und dortige Verweisung). An der Jahresversammlung vom 16. November 1912 wurde an Stelle des zurückgetretenen **Erhard Hug** zum Präsidenten gewählt: **Gottlieb Theiler** (bisher Aktuar); an dessen Stelle wurde zum Aktuar ernannt: **Fritz Seeger**, von Stetten (Grossherzogtum Baden), wohnhaft in Vitznau.

5. Dezember. Die **Kollektivgesellschaft** unter der Firma **Hotel Montana Michel & Schräml** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1909, pag. 258, und dortige Verweisung) hat sich infolge Ablebens des Gesellschafters **Gustav Michel-Ottiger** aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **A. Schräml-Bucher** in Luzern ist **Alfred Schräml-Bucher**, von Gachnang (Thurgau), in Luzern. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hotel Montana Michel & Schräml» auf 2. November 1912. Hotelbetrieb, Betrieb des **Hotel Montana Adligenschwylerstrasse 22** und **Haldenstrasse 41**.

6. Dezember. **Käsereigenossenschaft Ettiswil-Riedbrugg** mit Sitz in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1911, pag. 6, und dortige Verweisung). An der Genossenschaftsversammlung vom 30. November 1912 ist an Stelle des verstorbenen **Walter Stalder** zum Aktuar gewählt worden: **Niklaus Felber**, von Schötz, in Ettiswil.

6. Dezember. **Aktiengesellschaft**, der von **Moos'schen Eisenwerke** in Luzern mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 172 vom 11. Juli 1911, pag. 1194, und dortige Verweisung). Die Unterschriftsberechtigung von **Gustav Bossard** als Delegierter des Verwaltungsrates ist erloschen; dagegen wird Kollektivunterschrift in gleicher Eigenschaft erteilt an **Friedrich Degen**, von Luzern, in Zürich.

Glarus — Glaris — Glarona

Holz- und Brikettshandel. — 1912. 5. Dezember. Die **Kollektivgesellschaft** unter der Firma **Gebrüder Oertli, Holz- und Brikettshandel**, in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 235 vom 16. September 1897, pag. 964), hat sich infolge Austritts des **Heinrich Oertli** und Todes des **Balthasar Oertli** aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Fridolin Oertli» in Ennenda.

Inhaber der Firma **Fridolin Oertli** in Ennenda ist **Fridolin Oertli**, von Ennenda. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Oertli» und erteilt Prokura an **Balthasar Oertli**, Sohn, von Ennenda. Holz- und Brikettshandel.

Spedition, Bank, etc. — 5. Dezember. Unter der Firma **A. G. Columbia (S. A. Columbia) (the Columbia Ltd.)** hat sich mit Sitz in Glarus eine Aktiengesellschaft gegründet. Der Zweck derselben ist der Betrieb von Speditionen, Passage- und Auswanderungsgeschäften, Bank- und Geldwechselfgeschäften. Die Geschäftsstatuten sind am 27. November 1912 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000), eingeteilt in 50 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikationen in den von der Verwaltung zu bezeichnenden Zeitungen. Gegenwärtig ist das **Schweiz. Handelsamtsblatt** dazu bestimmt. Der Verwaltungsrat bestimmt, wer namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zeichnet. Er hat zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt: **Jean Louis Comtesse**, von Neuenburg, wohnhaft in Basel. Das Rechtsdomizil befindet sich bei **Dr. Rudolf Gallati**, Hauptstrasse, in Glarus.

Zug — Zoug — Zugo

1912. 3. Dezember. **Verein für Errichtung einer katholischen Haushaltungsschule** in Zug (S. H. A. B. Nr. 189 vom 27. Juni 1898, pag. 794). Der Verein hat sich infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 4. November 1912 aufgelöst und wird im Handelsregister gestrichen.

4. Dezember. Unter der Firma **Wasserversorgung Rothkreuz & Umgebung** hat sich mit Sitz und Gerichtsstand in **Risch** eine Genossenschaft gegründet, welche die Versorgung der in Rothkreuz und Umgebung gelegenen Liegenschaften mit gutem, gesundem Trinkwasser und die Erstellung einer Hydrantenanlage bezweckt. Soweit das vorhandene Quantum reicht, kann auch noch an auswärtige Gebäude- und Liegen-

schaftsbesitzer Wasser abgegeben werden. Die Statuten sind am 11. November 1912 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Liegenschaftsbesitzer in Rothkreuz und Umgebung werden, der durch Unterzeichnung der Statuten seinen Beitritt erklärt. Ueber die Aufnahme entscheidet die Generalversammlung. Das Eintrittsgeld, sowie die jährlichen Mitgliederbeiträge werden von der Generalversammlung bestimmt. Die Mitgliedschaft geht bei Handänderungen mit gleichen Rechten und Pflichten an den Käufer, bezw. die Erben über, wovon im Kaufsakt Vorwerk zu nehmen ist. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt und Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft gemäss Art. 709 des O. R. nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt auf Schluss des Rechnungsjahres nach vorausgegangener zweimonatlicher Kündigung frei. Das austretende Mitglied ist verpflichtet, an die allfälligen Schulden der Genossenschaft seinen verhältnismässigen Anteil zu entrichten. Die Grösse des Anteils an den Schulden der Genossenschaft wird anhand der jeweiligen genehmigten Jahresrechnung berechnet. Ausscheidende Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf allfälliges vorhandenes Vermögen der Genossenschaft. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder haften aber im Sinne von Art. 691 O. R. noch zwei Jahre für die vor dem Ausschluss oder Tod entstandenen Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder im Sinne von Art. 689 O. R. persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand, und c. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern; er vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Fritz Leuenberger, in Berchtwil; Vizepräsident: Josef Schwerzmann, Altrüthi; Aktuar und Kassier: Richard Wiss, Holzhausern; weitere Mitglieder sind: Alois Meyer, Holzhausern, und Jakob Holzgang, Rüti; alle in der Gemeinde Risch.

Schubhandlung. — 5. Dezember. Die Firma Alois Sildler, Schubhandlung, in Cham (S. H. A. B. Nr. 221 vom 18. November 1891, pag. 895), ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Epicierie, mercerie. — 1912. 4. Dezember. Le chef de la maison Ida Broillet, à Pontbaux, est Ida Broillet, fille de feu Emile, de et à Pontbaux. Epicierie et mercerie. A Pontbaux n° 78.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1912. 3. Dezember. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft **Bazenheid und Umgebung** hat sich mit Sitz in Bazenheid, politische Gemeinde Kirchberg, eine Genossenschaft gebildet, welche bezweckt: Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten rassenreinen Zuchtböcken unter Führung eines entsprechenden Zuchtregisters, Verbesserung durch rationelle Aufzucht und Haltung der Tiere. Die Statuten datieren vom 3. September 1912. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt: Durch die Unterzeichnung der Statuten und die Bezahlung des Eintrittsgeldes von Fr. 1. Später Eintretende haben sich beim Präsidenten anzumelden; dieser bringt das Aufnahmegesuch mit dem Gutachten der Kommission an die Hauptversammlung, welche letztere auch ein allfälliges Eintrittsgeld festsetzt. Die Mitgliedschaft wird eingebüsst durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 des Schweizerischen Obligationenrechtes. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitglied frei, kann jedoch nur auf 31. Dezember stattfinden und muss 3 Monate vorher dem Präsidenten schriftlich angezeigt werden. Es ist ein Austrittsgeld von Fr. 4 zu bezahlen, ferner haben Austretende ein allfälliges Defizit ebenfalls zu bezahlen und noch schuldige Jahresbeiträge und Bussen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Kommission besteht gegenwärtig aus folgenden Mitgliedern: Nikolaus Brägger, Präsident; Niklaus Bleiker, Aktuar, und Konrad Widmer, Kassier; alle in der politischen Gemeinde Kirchberg wohnhaft.

Bretterhandel. — 3. Dezember. Der Inhaber der Firma J. Kürsteiner, Mech. Holzdruckerei, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 18. März 1903, pag. 434), ändert den Wortlaut der Firma ab in J. Kürsteiner. Der Sitz der Firma ist in St. Fiden, politische Gemeinde Tablat, Fidesstrasse; der persönliche Wohnsitz des Inhabers in St. Gallen. Nunmehrige Natur des Geschäftes: Bretterhandlung in Hart- und Tannenholz.

Korbflechterei, etc. — 4. Dezember. Die Firma J. H. Rüdinger, Korbflechterei, Rohrmöbelfabrikation, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 327 vom 21. August 1903, pag. 1306), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Steinbruch, Grabsteine. — 4. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Sealet & Co, Steinbruch- und Grabsteingeschäft, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 10. Oktober 1910, pag. 1754), hat sich aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist daher erloschen.

4. Dezember. Elektrische Lichtbühne A. G. mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen in Genf und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 146 vom 14. Juni 1911, pag. 1014). In der Generalversammlung vom 28. September 1912 haben die Aktionäre eine Statutenrevision beschlossen, wonach der bisherige Publikation gegenüber als Aenderung zu konstatieren ist: Das Grundkapital ist auf Fr. 1,000,000 festgesetzt, eingeteilt in 2000 Inhaberkarten von je Fr. 500. Davon sind zurzeit Fr. 900,000 = 1800 Inhaberkarten à Fr. 500 heben und voll einbezahlt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Sciage et polissage des marbres et onyx. — 1912. 6. Dezember. La maison Jules Droz, à Bex, exploitation industrielle pour le sciage et polissage des marbres et onyx (F. o. s. du c. des 26 juillet 1907 et 8 mai 1911), donne procuration à Edouard RoCHAT, comptable-voyageur, au dit lieu.

Bureau de Cossonay

Epicierie, mercerie, etc. — 6. Dezember. Adolphe Curehod, à Pampligny, chef de la maison A. Curehod, au dit lieu, épicerie, mercerie, quincaillerie, tissus, tabac et cigares, vins, etc., inscrite au

registre du commerce le 3 mars 1906 (F. o. s. du c. du 6 mars 1906, n° 98, page 358), fait inscrire qu'il a transféré son siège social et son domicile à Montricher, avec le même genre de commerce.

Bureau de Yvon

Epicierie, mercerie, etc. — 6. Dezember. La maison Anna Delaporte-Dorier, épicerie, mercerie, toilerie et chaussures, à Eysins (F. o. s. du c. du 11 novembre 1909, page 1877), transfère son siège et son domicile d'Eysins à Commugny.

Bureau d'Oron

Lait, etc. — 4. Dezember. Le chef de la maison **La Gervais**, au Bourgeaud, commune de Carrouge, est Louis-Alfred, fils de Louis Gervais, de Begnins, domicilié à Carrouge. Achat et vente du lait et de ses produits.

Bureau d'Yverdon

6. Dezember. La Société de Fromagerie de **Mollondins**, société coopérative, dont le siège est à Molondin (F. o. s. du c. du 16 décembre 1911, page 2080), fait savoir que son comité est actuellement composé de Constant Corrévon, président; William Héritier, secrétaire; membres: Alfred Perret, Héli Vallon et Jean-Frédéric Tacheron; tous à Molondin.

Moutures agricoles, graines et farines. — 6. Dezember. La maison Fritz Gehry, à Yverdon (F. o. s. du c. du 25 février 1891, page 164), boulangerie, commerce de farines et sons, a changé sa raison de commerce en F. Gehry-Stébler, Rue de Neuchâtel, à Yverdon. Moutures agricoles, graines et farines.

Boulangerie, etc. — 6. Dezember. Charles, fils de Charles Desarzens, de Sarzens, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la raison Ch^e Desarzens-Soumi, à Yverdon. Boulangerie, pâtisserie, farines et sons.

Genève — Genève — Ginevra

Antiquités. — 1912. 5. Dezember. Les locaux de la maison G. Morganti, antiquités, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1883, page 716), sont: 29, Quai des Bergues.

Pianos. — 5. Dezember. Les locaux de la maison F. Guignard, facteur de pianos, à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1890, page 2), sont 20, Rue de Rive.

Chaussures. — 5. Dezember. La maison Louis Rossi, fabrique de chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1883, page 868), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Horlogerie. — 5. Dezember. Les locaux de la maison Otto Kluth, rhabillage et commerce d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 2. avril 1887, page 251), sont: 10, Rue du Prince.

Epicierie, etc. — 5. Dezember. La maison A. Quinquinet, épicerie, mercerie et débit de sel, à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1888, page 1020), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Céréales. — 5. Dezember. Les bureaux de la maison Ch. Rueff, représentation et commission en céréales, à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1887, page 488), sont: 14, Rue du Mont Blanc.

Peintre-décorateur. — 5. Dezember. La maison M. Gréteaux, peintre-décorateur, à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1885, page 471), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Représentation commerciale. — 5. Dezember. Le chef de la maison Giuseppe Bottazzini, à Genève, commencée le 1^{er} décembre 1912, est Giuseppe Bottazzini, d'origine italienne, domicilié à Genève. Représentation commerciale. 6, Rue Rousseau.

Pension de chevaux. — 5. Dezember. La maison Henri Trottet, pension de chevaux, à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1883, page 292), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

5. Dezember. La Société Immobilière **Les Ombrages**, société anonyme, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 octobre 1912, page 1824), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1912, nommé Maurice Correvon, architecte, à Genève, comme seul administrateur, en remplacement d'Henri Honegger-Cuchet, démissionnaire.

5. Dezember. La Société Immobilière **des Hauts Crêts**, société anonyme, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 octobre 1912, page 1825), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1912, nommé Maurice Correvon, architecte, à Genève, comme seul administrateur, en remplacement d'Henri Honegger, démissionnaire.

Cires pour meubles, etc. — 5. Dezember. La Compagnie Industrielle Cirsia, société générale des Raffineries, société anonyme, ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 2 juin 1910, page 994), a, dans son assemblée générale du 10 octobre 1912, dont procès-verbal a été signé de tous les actionnaires présents, modifié ses statuts en ce sens que le capital social a été: 1^o Réduit de fr. 60,000 à fr. 12,000, par la réduction du montant de chacune des 600 actions de fr. 100 à fr. 20; 2^o porté immédiatement de fr. 12,000 à fr. 30,000 (trente mille francs), par l'émission de 900 actions nouvelles de fr. 20 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées. De ce fait, le capital social est divisé en 1500 actions de fr. 20 chacune. Les actions seront nominatives. Les statuts ont, en outre, été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro del heal matrimoniall

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

6. Dezember. Die Eheleute Jakob Helmlinger, Sticker, von Beuren a. Aach (Grossb. bad. Bezirk Stockach), und Veronika, geb. Zwick, verwitwete Hug, beide in Ellighausen, haben durch Ehevertrag vom 1. November 1912 mit vormundschaftlicher Genehmigung Gütertrennung vereinbart, Art. 241 ff. Z. G. B.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Il est porté à la connaissance du public que la préfecture du district de Neuchâtel a délivré, le 4 décembre 1912, un duplicata de la carte n° 325, souche n° 4957, à la maison F. Zahn, à Neuchâtel, en faveur de A. Graf, à Oberegg.

Cette carte remplace celle qui a été délivrée le 11 avril 1912, sous n° 325, souche n° 4942, à Fritz Würtele, à Glaris, laquelle est annulée par le présent avis. (V 69)

Département de Police.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1912/1911.

Remarques: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. — 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 30 septembre 1912/1911.

Observations: 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. — 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchsart / Tarif / Usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres / Mêmes période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres / Mêmes période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge / Quantité	Wert / Valeur		Menge / Quantité	Wert / Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	8,248,322	81,810,083	3,221,920	3,637	90,874	2,735	Froment
3	Hafer	1,212,250	21,990,215	1,883,187	1,900	40,228	1,830	Avoine
4	Gerste	123,064	2,344,869	141,536	128	2,809	117	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	47,742	1,023,111	91,757	—	—	—	Riz dans sa halle, etc.
7	Mais	623,209	10,420,054	789,173	159	3,197	262	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	28,814	1,062,372	33,773	8,694	800,471	16,901	Riz décortiqué, hrisures de riz
13	Hartweizengries	169,626	5,402,588	179,928	51	2,200	105	Semoule de blé dur
15	Mais	471,812	15,930,346	457,463	24	1,108	12	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	298,871	8,692,582	390,888	25,008	759,279	28,001	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	231	41,580	193	8,304	2,242,147	7,335	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	28,196	648,508	58,478	124,834	1,182,288	20,812	Fruits frais, à déconvert
24a	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	33,068	1,390,299	36,612	1,506	51,192	1,120	— Ahricots, pommes, poires
36	— anderes	67,086	3,185,243	87,558	992	38,890	1,420	— autres
38	Citronen, Orangen	103,297	1,816,994	82,959	—	—	—	Citrons, oranges
39	Mandeln	2,822	637,772	3,144	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esarwiebeln	145,483	1,558,123	121,907	1,433	20,515	1,656	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	242,695	8,436,078	208,991	1,937	67,465	2,367	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	340,055	3,227,122	557,016	5,200	58,959	12,436	Pommes de terre
58	Hopfen	2,419	1,700,557	2,789	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	71,980	12,020,660	70,820	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	1,901	142,575	1,935	352	87,357	1,490	Succédanés du café
57	Cichorienwurzel, getrocknet	14,373	416,817	16,554	222	1,244	495	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	2,954	1,019,130	2,915	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	653	255,323	577	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	77,393	10,370,682	73,937	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	12,450	4,357,500	10,512	373	133,386	458	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,840	620,080	1,420	6,950	2,701,317	5,197	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	161	28,175	115	106,180	36,174,278	88,637	Chocolat
66	Roh- und Kristallzucker; Stampzucker	592,944	21,547,585	561,192	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Ahfallzucker	149,488	5,587,861	168,014	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	115,016	4,588,531	127,551	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	11,566	2,128,144	6,264	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	68,486	6,626,705	69,063	44	5,594	25	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisches	20,854	4,052,446	19,177	192	38,574	55	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	76,411	10,926,373	38,247	252	40,527	66	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	46,404	6,867,732	58,058	3,165	701,911	3,195	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	4,867	947,639	3,952	81	23,097	63	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	6,886	936,496	7,404	108	29,332	104	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	9,405	2,680,425	9,228	36	13,035	24	Salami, salamini, etc.
80b	Anderer Wurstwaren	1,639	557,280	1,335	112	34,930	116	Autre charcuterie
81	Wildbrat, Wildgeflügel	3,544	591,818	3,689	22	7,673	13	Gibier à poil ou à plume
88	Geflügel, lebend	5,316	1,291,788	5,564	77	25,137	113	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	26,872	7,120,440	27,230	42	11,928	49	Volailles mortes
86	Eier	114,180	15,528,480	114,940	80	12,586	350	Oufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	758	113,700	1,063	817,573	85,873,138	289,928	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	41,069	12,115,355	42,455	179	61,455	123	Beurre frais
95	Schweineschmalz	14,835	1,720,860	14,782	96	5,782	33	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	10,509	1,292,607	11,048	756	113,661	287	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	874	110,586	873	517	78,551	596	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	401	54,135	456	70	8,957	113	Beurre de coco
98	Weichkäse	15,027	2,524,586	13,928	196	35,063	220	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	4,910	1,340,430	4,360	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	5,576	1,092,396	5,805	220,677	47,593,718	226,727	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	2,851	682,355	2,267	9,229	2,133,427	8,668	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	63,488	8,855,520	58,042	100	12,411	18	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	708	902,700	667	3,239	2,168,924	2,935	Cigares
113	Cigaretten	1,666	1,646,008	1,196	20	27,231	18	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	109,428	2,822,148	116,536	15,657	387,387	21,514	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	960,186	31,964,592	861,519	1,660	151,154	1,331	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	11,116	1,045,904	9,625	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,595	358,875	1,452	1,618	197,912	1,114	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	3,823	1,045,918	4,281	809	61,816	371	Vins mousseux
122a	Rum, Cognac etc. in Fässern	1,858	418,500	1,448	297	77,691	271	Cognac, Rhum, etc. en fûts
122b	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	131	48,994	118	196	49,265	263	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 13°	1,030	94,492	744	8,518	788,196	8,345	Vermouth jusqu'à 13°
180	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	366	10,936	358	962	28,089	996	Vinaigre et acide acétique: — contenant 12% ou moins en acide acétique pur
181	— mit einem Säuregehalt über 12%	23	1,800	48	19	1,985	6	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Stück - pièces	Animaux.
182a	Pferde zum Schlachten	3,357	515,467	3,198	8	1,251	1	Chevaux de houcherie
182b	Pferde, andere	7,957	8,185,785	8,214	934	827,875	948	Autres chevaux
182c	Füllen	1,800	1,249,280	1,417	76	25,830	78	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	10,402	7,155,824	8,105	4	3,010	2	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	106	61,925	814	156	68,780	15	Boeufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	32,256	28,324,394	32,679	—	—	—	Boeufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	2	1,270	3	3,094	2,948,568	2,192	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	6,856	4,633,875	5,695	94	88,750	7	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	467	324,455	875	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	592	325,405	388	109	56,850	—	Vaches: de houcherie
188b	Kühe: Nutzvieh	258	120,200	276	4,059	3,667,290	3,277	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	998	495,065	72	8	1,500	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	45	27,200	85	1,186	1,005,931	689	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	42	3,125	45	2,585	189,702	2,000	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	17,511	2,427,878	14,170	856	94,425	367	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	61	22,860	90	2,153	628,480	1,629	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	50	23,400	80	781	188,140	1,215	Bouvillons
148	Schweine über 60 kg	24,202	2,881,264	74,219	39	4,873	17	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	91,836	3,665,611	80,579	199	7,132	147	Montons
	Düngstoffe.	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen	776	17,072	739	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	125,816	1,098,374	152,891	4,949	47,018	5,717	Oss, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophate	291,326	1,456,680	287,466	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Ahrmasalze	109,716	658,296	78,268	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	254,984	2,615,628	288,821	61,600	967,870	54,770	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	16,370	2,684,680	17,525	54,547	9,248,374	47,878	Cuir brut
173	Felle, roh	4,544	1,649,472	7,132	26,081	7,867,438	25,815	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	20,149	7,979,074	19,850	322	106,233	174	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	258	254,518	392	200	236,406	215	Cuir de veau, en blanc ou cirés
179	Kalbleder, narschwarz chagriniert	728	960,867	565	376	654,461	492	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrénées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewicht	1,887	1,068,042	1,835	28	27,462	6	Cuir empeignes, de vache ou de bouff, en blanc ou cirés
181	Anderes Oberleder	8,076	6,089,304	6,920	44	49,151	38	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchsart Nutzklasse	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur		Même période de l'année passée	Menge Quantité			Wert Valeur	Même période de l'année passée
182	Zug-, Riemen- und Militärlleder: — schwarz und naturfarbig	1,013	605,774	1,065	185	116,042	150	Cuir pour harnais, conroies, etc.: — noirs ou de couleur naturelle		
183	— lackiert und gefärbt	252	261,072	203	4	3,265	—	— vernis ou teints		
184	Nicht genante Lederarten	2,393	1,201,286	2,465	148	187,522	68	Cuir et peaux non dénommés		
188	Lederwaren, fertige	1,208	1,862,105	1,057	153	271,655	171	Ouvrages en cuir, finis		
193	Ungefütterte Lederschuhe	949	547,573	1,004	91	74,651	98	Souliers de cuir, non doublés		
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	5,753	7,605,466	5,186	4,720	8,557,527	3,563	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.		
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	1,621	797,532	1,454	1,996	2,180,284	1,444	Souliers en canevass, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir		
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.		
203	Gras und Kleesaat	6,078	1,057,572	7,826	48	8,213	67	Semences de graminées et graines de trèfle		
204	Oelsamen, Oelfrüchte	13,527	589,101	13,030	92	5,165	199	Graines et fruits oléagineux		
211a	Laub, Schliff, Stroh	551,585	3,121,971	542,817	3,548	23,299	2,287	Feuilléc, roseaux, paille		
212	Heu	536,933	4,231,032	291,881	37,043	385,985	30,447	Foin		
216a	Futtermehle, denaturiert	363,325	6,863,683	367,997	590	12,125	58	Farine pour le bétail, dénaturée		
	Holz.							Bois.		
221	Brennholz etc.: Laubholz	441,786	1,135,499	540,064	169,260	397,417	171,864	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues		
222	Brennholz etc.: Nadelholz	627,868	1,619,791	622,140	13,951	33,481	18,289	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses		
224	Holzkoblen	109,326	1,068,115	1,068,584	5,475	57,274	6,077	Charbon de bois		
225	Gerberinde Gerberlohe	44,734	443,761	57,823	653	6,973	1,261	Tan, écorce à tan		
229	Nutzholz roh: Laubholz	238,110	1,842,971	221,336	70,332	674,321	70,828	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues		
230	Nutzholz roh: Nadelholz	711,273	4,516,584	841,319	121,097	573,952	109,203	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses		
235	Bretter, etc., eichene	128,514	2,612,930	103,998	533	12,547	848	Planches, etc., de chêne		
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	97,971	1,183,490	86,230	14,446	138,152	12,655	Planches, etc., d'autres essences feuillues		
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	1,046,388	12,002,070	1,065,112	58,093	635,352	68,875	Planches, etc., d'essences résineuses		
241	Fourniere aller Art	5,773	727,308	5,225	2	598	2	Placages de tout genre		
259	Möbel etc., glatt, roh	1,846	236,288	1,776	414	49,823	429	Meubles, etc., nnis, brnts		
260	Möbel etc., glatt, andere	2,779	377,944	2,625	517	102,003	475	Meubles, etc., unis, autres		
261	Möbel etc., gekehlt etc.: roh	1,607	229,801	1,479	20	28,235	47	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts		
262	Möbel etc., gekehlt etc.: andere	7,200	1,332,000	6,159	619	121,132	696	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres		
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als robe	1,631	554,540	1,528	396	207,530	353	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts		
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques		
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	10,109	151,635	5,950	11,771	336,344	11,231	Pâte de bois, scure de bois; pâte de chiffons		
290	Cellulose etc., ungebleicht	36,015	771,030	25,105	18,985	438,911	20,149	Cellulose, etc., non blanchie		
291	Cellulose etc., gebleicht	31,740	869,202	30,382	12,930	380,270	13,861	Cellulose, etc., blanchie		
292	Pappen, grüne, Holz-, Strohpappen, etc.	19,411	419,472	24,538	2,167	53,162	2,020	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.		
300	Zeitungsdruckpapier	5,946	208,110	7,060	68	3,020	63	Papier pour l'impression de journaux		
301	Andere einfarbiges Druckpapier etc.	32,257	2,348,632	25,002	2,136	249,198	1,577	Autre papier à imprimer, etc., nicolore		
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:							Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:		
312	— einfarbig	3,539	898,258	3,373	2,247	640,862	2,104	— d'une seule couleur		
314	— mehrfarbig	4,499	1,418,772	4,289	1,759	907,987	1,824	— de plus d'une couleur		
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,366	1,007,717	1,184	301	275,203	267	Phototypes, etc., en feuilles ou brochés		
320	Papierapeten	7,576	909,120	7,003	19	4,278	24	Papiers de tenture		
321	Bücher, gedruckte	30,998	13,515,128	27,722	5,719	2,453,947	6,158	Livres imprimés		
	Spinnstoffe.							Matières textiles.		
341	Baumwolle, roh	177,341	36,685,246	155,337	—	—	—	Coton brut		
344	Baumwollabfälle	28,527	1,727,595	20,397	30,725	2,711,888	30,499	Déchets de coton		
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:		
347	— bis und mit Nr. 19	471	92,316	540	1,560	491,082	1,527	— jusqu'au n° 19		
348	— von Nr. 20 bis 119	10,235	5,833,950	10,175	14,304	6,088,276	11,619	— du n° 20 au n° 119		
349	— von Nr. 120 und darüber	3,591	2,800,980	3,222	26	27,628	47	— du n° 120 et au-dessus		
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	320	141,120	296	1,693	981,089	2,186	Fils, blanchis, glacés, mercerisés		
357	Garne, gefärbt, bedruckt	912	417,696	784	4,113	2,102,001	6,018	Fils, teints, imprimés		
359	Garne, für den Detailverkauf	2,549	1,672,144	2,312	2,618	1,746,480	2,914	Fils, pour la vente en détail		
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:		
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	1,637	566,832	1,673	845	263,197	976	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²		
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	29,152	17,403,744	25,969	5,467	2,655,161	5,805	— de 6 à 12 kg par 100 m ²		
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5mm ²	1,671	1,203,120	1,676	2,700	2,562,739	2,437	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²		
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,747	929,404	1,535	4,284	5,658,985	3,766	— blanchis, mercerisés, imprégnés		
365	— gefärbt	2,680	1,610,680	2,203	5,444	3,991,142	4,845	— teints		
366	— bedruckt	2,963	1,973,568	2,490	6,916	4,924,780	6,965	— imprimés		
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	2,419	1,013,561	2,553	7,074	3,267,120	6,757	Tissus de fils teints: nnis ou croisés		
369	Piqués, Basins etc.: roh	89	58,400	131	350	255,347	262	Piqués, basins, etc.: écrus		
370	Piqués, Basins etc.: andere	3,708	2,332,890	3,770	255	294,038	363	Piqués, basins, etc.: autres		
371	Sammeltartige Gewebe	1,472	1,324,800	1,117	44	83,136	44	Tissus veloutés		
375	Bobbinetgewebe	1,211	1,128,652	1,285	6	20,491	12	Tissus-dentelles		
376	Plattstichgewebe	3	4,749	3	2,052	4,704,361	2,269	Plumetis		
381	Bänder	1,027	1,335,100	891	215	259,412	199	Rubanerie		
384	Kettenstichtickereien: Vorhänge	124	207,110	105	2,366	4,733,461	2,271	Broderies au crochet: rideaux		
385	Kettenstichtickereien: andere	34	142,107	24	1,456	2,065,633	1,150	Broderies au crochet: autres		
386	Plattstichtickereien: Besatzartikel	118	289,741	115	52,806	116,631,326	54,831	Broderies sur plumetis: garnitures		
387	Plattstichtickereien: Tüllstickerien	165	811,389	155	1,486	12,07,889	986	Broderies sur plumetis: sur tulle		
388	Plattstichtickereien: andere	88	467,929	83	5,421	19,792,178	5,217	Broderies sur plumetis: autres		
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	124	411,754	128	23	159,759	26	Dentelles: Valenciennes, tissées		
391	Spitzen: andere	67	396,221	60	6	48,819	13	Dentelles: autres		
395	Linoleumteppiche	24,347	2,556,435	25,023	228	24,380	140	Tapis en liège		
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	9,058	1,358,700	9,110	182	68,986	268	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille		
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:		
398a	— Leinengarne üb. Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- n. Ramiegarne üb. Nr. 5	2,024	566,720	2,304	151	37,550	116	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5		
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	2,097	754,924	1,855	1	408	2	— fils de lin du n° 25 et au-dessus		
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	7,241	579,280	5,964	5	378	11	Fils écrus, simples: de jute		
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	2,127	957,150	1,552	—	—	1	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40		
405	Jntegewebe, roh, unter 9 Fäden	21,301	1,810,555	22,860	21	2,372	13	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils		
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,396	2,155,500	2,149	191	252,335	202	Tissus débouillis, crévés, blanchis		
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	597	353,200	604	44	31,891	36	Tissus teints, imprimés		
413	Buntgewebe	301	240,300	306	12	8,316	12	Tissus de fils teints		
423	Stricke, Tane	603	96,450	467	165	27,955	161	Cordes, câbles		
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	1,611	483,300	1,899	678	155,603	939	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets		
434	Seldenabfälle; defekte Cocons	12,061	4,920,888	14,328	7,168	1,633,967	8,815	Déchets de soie; cocons défectueux		
435	Peignée	11,567	18,958,313	10,850	2,377	3,149,328	1,907	Peignée		
436	Grège	4,451	17,634,362	4,237	807	3,171,734	734	Grège		
437	Florettseide, ngezwirnt	266	469,766	200	1,578	3,228,265	1,961	Bourre de soie, non moulignée		
438a	Organzin	10,822	51,945,600	9,376	2,876	14,880,657	2,423	Organzin		
438b	Trame	5,643	23,700,600	4,703	2,725	12,673,819	2,143	Trame		
439	Florettseide, gezwirnt	480	864,300	586	9,181	20,322,311	9,532	Bourre de soie, moulignée		
440	Seide, gefärbt	237	861,339	238	3,608	17,110,527	3,013	Soie teinte		
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:		
443	— roh	791	504,729	160	379	1,098,215	369	— écrue		
444	— gefärbt	21	66,074	18	41	162,395	48	— teinte		
445	— für den Detailverkauf	61	134,519	59	337	1,289,306	315	— pour la vente en détail		
446	Knntseide	1,091	875,710	935	2,878	3,574,031	2,235	Soie artificielle		
447a	Seidenbeuteluch	2	16,419	—	234	3,689,589	226	Gaze à blutoir		
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:		
447b	— am Stück	1,881	8,147,491	1,680	16,414	85,223,830	15,304	— à la pièce		
448	— zerschnitten etc.	56	317,692	56	278	1,579,393	299	— découpés, etc.		
449	Bänder	463	1,763,328	474	5,324	32,933,607	5,113	Rubanerie		
450	Posamentierwaren	311	988,560	306	10	55,473	14	Passementerie		
451	Stickereien	78	553,313	59	245	3,424,043	269	Broderies		

Gebrauchs- tarif Jahres	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Quantité	Wert		Quantité	Wert		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
462	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	3,321	2,626,911	3,396	3,716	3,715,640	4,216	— écus, simples
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	2,731	2,040,057	2,642	4,841	4,562,853	3,959	— écus, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	2,083	1,630,466	1,746	32	30,050	48	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Kammgarngewebe, roh	2,720	2,445,280	2,546	1,101	1,081,287	1,208	Fils pour la vente en détail
474	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:	116	109,620	68	2,212	2,803,982	1,479	Tissus écus, de laine peignée
475a	— über 300 gr per m ²	9,571	7,532,377	8,688	193	238,763	240	Tissus blanchis, teints, imprimés:
475b	— Zanelle und Serge	898	977,024	797	1	1,207	—	— de plus de 300 gr par m ²
482b	— von 300 gr und weniger per m ²	9,346	15,205,942	9,727	1,830	1,969,580	1,771	— Zanelle et serge
484	Bofenteppeich, feine	3,495	2,558,340	3,088	31	20,837	66	— de 300 gr on moins par m ²
484	Bänder	188	276,000	145	3	2,730	3	Tapis de pieds, fins
485	Posamentierwaren	208	221,796	202	8	6,980	14	Rnbanerie
488	Stickereien	62	89,187	65	183	434,301	338	Passenterie
503a	Strohgeflechte (Tressen), roh	7,578	3,826,890	6,049	578	214,656	269	Broderies
503b	— andere	318	128,472	289	5,060	3,138,417	3,796	Tresses de paille, écurées
511	Waren aus Stroh etc, gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	56	35,617	45	3,022	3,197,502	3,323	Tresses, autres
	Kautschuk und Guttapercha.							Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe oder Metalleinlage	1,868	1,187,424	1,247	39	50,256	40	Caoutchouc et gutta-percha.
522	Schläuche, Röhren m. Gewebe o. Metalleinl.	5,076	4,649,616	4,543	92	89,714	74	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	287	284,400	211	336	1,090,609	722	Tuyaux, tubes: av. interval. métal. ou d. tissus
	Konfektion.							Tissus combinés av. d'autres matières textiles
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Confection.
531	— Hemden	976	965,264	836	55	147,101	22	Lingerie en coton, lin, etc.:
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	662	729,524	625	1	4,320	1	— chemises
532	— andere	1,133	1,291,620	1,128	361	769,234	323	— cols, manchettes, etc.
536	Korsetten aus Baumwolle	1,324	1,596,740	1,180	4	12,225	4	— autre
538	Wirk- und Strickwaren:							Corsets, de coton
539	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	1,045	1,103,520	728	7	9,910	6	Bonneterie, tricot:
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschne	1,218	1,107,162	1,184	1,617	2,449,540	1,474	— bas de coton, etc.
542	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	89	181,045	26	1,208	3,807,866	1,230	— autres, en coton, etc., sauf les gants
546	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	1,206	1,577,448	1,171	2,562	5,344,384	2,213	— en soie, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:							— en laine, sauf les gants et les bas
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,212	1,393,800	899	22	27,012	26	Vêtements pour hommes:
548	— aus Wolle	3,574	6,304,536	3,345	34	97,255	29	— en coton, lin, etc.
549	Damenkleider:							— en laine
550	— aus Baumwolle, Leinen etc.	2,266	5,694,458	1,826	45	98,479	34	Vêtements pour dames:
550	— aus Seide	173	1,300,435	143	7	93,821	6	— en coton, lin, etc.
551	— aus Wolle	3,497	7,963,651	3,431	25	103,558	24	— en soie
552	— bestickt; Spitzenkleider	84	726,251	63	14	191,881	12	— en laine
553	Krawatten aller Art	126	637,266	121	1	13,222	2	— brodés; vêtements de dentelles
	Mineralische Stoffe.							Cravates de tout genre
585	Kies und Sand	4,569,828	1,873,629	3,822,015	328,914	132,749	223,867	Matières minérales.
586	Bruchstein, roh	1,953,306	859,019	1,832,872	128,713	74,633	178,799	Gravier; sable
614	Kalk, hydraulischer	26,797	56,810	20,578	217,577	421,375	195,537	Pierres de carrière, brutes
618	Romancement	126,356	379,068	125,027	2,571	9,461	1,274	Chaux hydraulique
619	Portlandement	44,051	202,635	150,868	279,535	1,246,052	240,466	Ciment romain
639	Asphalt und Erdharze, roh	21,581	191,855	17,764	348,563	1,583,593	284,070	Ciment Portland
643a	Steinkohlen	14,388,900	42,591,144	13,516,898	—	—	—	Asphalte et bitumes, bruts
645	Coaks	2,869,964	10,762,866	2,693,863	66,838	178,318	63,679	Houille
646	Brikette	6,183,700	17,005,175	6,314,977	1,627	5,498	2,090	Coke
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Briques
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	44,478	91,180	44,992	58,097	99,089	68,889	Argile et grès; poteries.
660	Backsteine, Röhren etc.: feiner u. säurefest	105,872	665,985	112,289	2,683	30,809	2,871	Brigues, brutes ou engobées: pleines on per- cées transversalement
676	Steinzeugwaren, feine	6,154	570,660	6,063	25	11,091	21	Brigues, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	8,610	338,803	6,729	102	23,292	136	Poterie fine en grès
679	Isolatoren aus Porzellan	8,516	851,600	7,576	164	22,114	130	Poteries à cas-ure blanche on jaunâtre;
680 b	Porzellan	11,262	1,752,689	10,136	135	86,490	68	parian, biscuit
	Glas.							Isolateurs en porcelaine
686	Fensterglas, naturfarbig	45,656	1,135,921	45,248	—	—	—	Porcelaine
692	Hohglas aus halbweissem Glas	5,559	161,211	6,189	548	16,703	88	Verre à vitres, de couleur naturelle
693	Hohglas aus farblosem Glas	21,343	1,041,326	19,114	295	37,148	393	Verrerie de verre mi-blanc
694c	Hohglas, geschliffen, graviert etc.	7,889	1,120,238	7,276	139	67,326	122	Verrerie de verre incolore
	Metalle.							Verrerie polie, gravée, etc.
710 a	Roheisen, Rohstahl	992,355	9,248,749	879,642	—	—	—	Métaux.
711	Bruchisen und Alteisen	90,633	672,497	102,779	291,123	1,886,464	272,468	Fer et acier bruts:
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	187,567	3,151,126	122,485	1,096	20,913	545	Débris de fer et ferraille
715	Walzdraht in Ringen	108,306	1,737,228	72,766	4	203	11	Fer rond, de moins de 75 mm
715b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ²	145,972	2,849,373	114,462	1,104	27,028	772	Fer à filer en torches
719	Façonisen roh:							Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
720	— Querschnitt 12 cm und mehr	468,465	7,026,975	404,904	2,007	37,025	821	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12 cm	125,334	1,757,183	86,287	794	20,296	912	— section de 12 cm ou plus
721	— — unter 6 cm	37,335	659,059	28,923	1,375	51,960	1,542	— de 6 à 12 cm
725b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							— de moins de 6 cm
725	— roh, unter 12 kg per Meter	16,519	495,735	14,694	3,236	167,277	2,466	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	27,689	1,005,388	22,169	116	26,257	115	— brut, moins de 12 kg par mètre
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							— plombé, étamé, etc.
726	— 10 mm Dicke und mehr	64,916	980,881	48,007	68	1,372	6	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	81,383	1,292,362	43,306	1,179	25,289	150	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierete Bleche etc., unter 3 mm	75,360	2,584,094	68,200	357	65,584	538	— 3 à 10 mm
780b	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
731	— roh	69,371	1,270,183	43,283	136	3,061	86	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	188,552	9,804,704	175,219	193	9,695	116	— brute
733	Schiencn, 15 kg und mehr per Meter	448,869	6,620,818	328,775	831	6,504	517	— étamée, plombée, zinguée
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	107	96,300	98	765	762,302	318	Rails, 15 kg on plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,729	654,960	2,561	75	23,249	86	Limes, râpes, moins de 16 cm
753	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	2,772	429,660	2,569	79	28,123	59	Faux, faucilles, fourches
787	Schlosser- und Spenglerwaren:							Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787b	— roh, gefeilt etc.	7,545	1,094,025	6,171	1,280	171,164	1,053	Serrurerie, ferblanterie
787b	— verzinkt, verkupfert etc.	3,423	1,768,300	7,356	4,874	659,791	3,814	— brutes, limées, etc.
789b	— emailt, lackiert etc.	3,558	883,500	3,283	149	46,644	201	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailt	1,798	395,660	1,383	3,305	661,334	2,450	— peintes, vernies, etc.
798	Waren aus Granguss:							— emailées
794	— roh, 100 kg und mehr per Stück	80,934	479,477	22,443	4,344	206,133	5,294	Ouvrages en fonte grise:
795	— roh, 40—100 kg per Stück	16,936	331,759	16,719	734	30,919	646	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
798	— roh, 5—40 kg per Stück	29,837	626,876	27,378	2,109	77,006	1,339	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
797	— emailt	10,115	314,779	10,700	645	40,531	699	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	12,812	768,720	10,411	41	3,051	23	— moins de 5 kg par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	2,851	74,155	2,667	1,454	100,136	1,147	— emailés
800	— andere, 5—40 kg per Stück	2,020	64,640	1,510	260	20,012	337	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	3,909	156,616	3,989	726	65,267	409	— autres, 40 à 100 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	4,321	226,161	4,241	307	27,828	182	— autres, 5 à 40 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	9,354	889,191	7,181	3,138	1,958,958	2,508	— moins de 5 kg par pièce
816	Kupferbruch, Altmetall	6,890	1,054,170	10,232	245	41,373	73	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
817	Kupfer in Stangen, Blech	11,568	1,712,064	6,459	13,501	2,515,521	7,789	Cuivre en barres, saumons, etc.
818	Kupferdraht	24,123	4,293,594	27,169	3,618	663,727	3,582	Débris de cuivre, vieux métal
		45,303	7,837,419	33,670	939	186,241	944	Cuivre en barres, tôle

* Infolge Aufteilung der Post. 710 ist eine Gegenüberstellung des Vorjahres nicht möglich. — Par suite de la subdivision du n° 710 une comparaison avec l'année précédente n'est pas possible.

Gebrauchs- tarif (usage)	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	5,181	984,390	4,851	684	185,510	541	Tuyaux de cuivre
883	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
884	— roh, nicht abgedreht	903	288,960	901	350	99,118	890	— bruts, non tournés
885	— abgedreht	1,569	753,120	1,478	318	132,922	175	— tournés
886	— poliert, mattiert	2,540	1,391,254	2,101	632	478,996	499	— polis, matés
887	— vernickelt, bemalt etc.	3,812	2,366,125	2,984	848	750,037	711	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	48,994	1,714,790	41,390	844	37,396	610	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	20,710	1,449,700	16,273	16,305	786,374	11,238	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	12,510	938,250	11,952	87	6,850	100	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	10,892	5,285,530	9,132	442	198,906	470	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stannol	1,221	686,202	2,071	747	498,768	668	Taiu
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	3,279	982,700	3,741	17	8,240	17	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
862	Aluminium, rein, in Massen	1,123	179,860	227	52,624	7,556,650	24,714	Aluminium pur, en masses
863	Aluminium, rein, in Stangen, Blech etc.	1,899	474,750	717	2,114	672,210	1,244	Aluminium pur, en barres, tôle, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	13,776	47,554,752	9,225	733	2,502,880	729	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	59,790	5,440,890	67,412	5,545	556,979	7,703	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	3,093	9,991,075	5,417	3,650	11,316,855	4,032	Or mouvé
869e	Silber, gemünzt	142,149	28,430,047	70,520	26,313	5,262,621	18,726	Argent mouvé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	10,172	2,951,036	8,860	975	323,066	933	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	6,624	9,915,186	5,377	2,797	8,650,712	2,423	Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge.								
Maschinenteile, roh vorgearbeitet:								
879	— große	40,981	2,369,247	32,207	1,158	72,033	1,688	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— unter 50 kg. per Stück	2,425	262,015	1,924	16	2,043	32	— grossières
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	27,794	2,100,352	21,101	12,598	1,105,605	11,898	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9,859	1,446,372	10,582	11,737	1,925,388	13,779	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	1,074	98,345	1,635	35,976	2,944,488	33,306	Métiers à tisser
886	Andere Wehereimaschinen	1,643	422,405	1,946	10,835	1,939,018	9,186	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtemaschinen	1,116	296,892	517	1,954	1,073,270	2,220	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	25,228	4,134,315	13,305	18,655	2,590,652	13,210	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	10,849	2,345,851	9,162	675	318,598	466	Machines à coudre et pièces finies
890	Maskinen für den Buchdruck etc.	8,882	1,858,079	8,096	3,666	775,179	2,793	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	2,842	476,304	2,692	314	78,590	263	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	16,428	1,438,135	16,824	4,857	451,373	5,009	Machines pour l'agriculture
Maschinen der Tarifpositionen 894—898:								
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	4,748	1,138,813	2,882	49,919	11,984,901	49,571	Les machines des nos 894 à 898 d'intarif d'usage:
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zengdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	10,505	1,082,183	4,067	3,770	595,553	690	Machines dynamo-électriques
M 2	Müllereimaschinen	2,010	269,059	2,365	57,476	6,460,915	46,490	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	3,758	656,630	3,748	36,015	5,855,721	30,303	Machines pour la minoterie
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	3,587	381,178	1,711	34,434	6,070,805	27,440	Motors hydrauliques et à vent; pompes
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,712	440,280	1,848	48,844	9,279,523	36,248	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	31,978	5,097,073	26,622	7,595	2,002,754	6,102	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlalagen; Luftkompressoren	11,022	1,757,589	8,089	18,011	3,293,280	18,569	Machines-outils
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	7,906	745,845	10,206	5,907	563,862	5,491	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	51,418	8,411,037	50,132	29,595	6,112,588	23,580	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
899	Eiserne Konstruktionen etc.	17,826	1,107,175	8,537	8,407	444,215	3,161	Machines et engins mécaniques non dénommés
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Constructioens en fer, etc.
914b	— ohne Leder, ohne Polster	3,586	3,001,482	3,506	12,019	7,989,312	9,679	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
915	— mit Leder oder Polster	3,525	3,049,125	2,555	2,562	1,912,229	1,295	— sans cuir, non rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,221	2,605,789	3,235	17	18,190	21	— avec cuir, rembourrés
Uhren.								
933a	Uhrehäuser, fertig, aus Nickel etc.	119,827	600,188	123,910	1,524,870	1,896,210	1,759,674	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrehäuser, fertig, aus Silber	2,624	21,843	1,998	161,596	892,619	219,303	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrehäuser, fertig, aus Gold	1,759	104,974	462	59,204	2,673,155	66,188	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	17,099	102,906	10,797	5,179,672	27,376,268	5,001,708	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	2,002	25,483	754	2,376,652	27,617,959	2,115,651	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,589	182,690	962	727,268	40,674,250	691,935	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	62	2,329	46	25,168	1,521,200	22,795	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile	153	1,279,863	166	1,252	7,281,152	1,161	Pièces détachées finies
Instrumente und Apparate.								
987	Astron., geod. n. mathem. Instrumente	35	130,251	189	125	500,905	117	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gas-messer, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,777	2,894,792	2,211	657	1,268,172	506	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
958	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	643	801,711	710	587	811,649	390	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	657	439,119	614	4,618	1,760,231	4,369	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	3,623	1,858,237	2,931	6,668	2,898,770	4,803	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	2,985	1,117,679	3,271	150	50,207	144	Pianos; pianos droits ou à queue
955	Musikwerke, fertige	267	102,575	325	857	724,315	842	Boîtes à musique, finies
Chemikalien und Farbstoffe.								
989	Kolophonium	17,346	676,494	16,922	—	—	6	Colophane
995	Terpentinöl	11,856	1,375,296	9,355	470	25,863	263	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieimt	103	15,450	330	1,276	145,018	1,437	Tartre brut
1000	Ätzkali, Aetzatron, fest	65,887	1,844,836	58,606	42	1,328	4	Pota-se et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumearbid	231	4,820	1,299	233,588	5,089,206	125,001	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	6,174	67,914	5,351	1,370	16,458	4,208	Chlorure de chaux
1036	Schwefel-säure, schweflige Säure	70,834	396,560	81,219	6,147	43,748	5,812	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	26,311	1,475,416	20,714	653	33,592	475	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Eisigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieimt; Aceton, etc.	13,427	580,181	8,377	3,923	266,935	4,819	Acide lactique; esprit de bois, brut; acé-ton, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	14,463	479,738	19,463	9,713	654,195	9,624	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	18,653	1,038,413	20,400	843	23,375	666	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	120,641	2,895,384	109,519	—	—	—	Beuzine
1066a	Anilin	9,360	954,720	6,307	70	6,176	11	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	5,717	1,394,948	7,303	971	329,123	816	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	5,013	451,170	4,570	7,006	492,909	5,347	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.	4,799	561,483	4,278	3,366	359,936	3,857	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	4,251	1,402,830	4,064	58,208	18,814,370	52,095	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	6,306	1,059,408	5,359	468	97,981	274	Vernis, laques et siccatifs
Technische Fette, Öle etc.								
1115	Leinöl, unverarbeitet	27,814	2,864,842	24,008	21	2,096	39	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, d-naturiert etc.	5,567	400,824	5,753	404	31,358	201	Huile d'olives, dénatürée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	87,118	2,783,850	82,472	211	20,287	191	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	34,265	2,977,628	26,540	51	3,986	16	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	13,352	1,053,206	16,750	2,892	171,304	1,897	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1128	Petroleum	442,349	4,865,839	455,534	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	7,288	473,720	7,757	8	782	7	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	100,330	1,891,220	90,286	476	50,469	342	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	16,024	996,052	13,071	670	44,701	579	Savons ordinaires; savou mou
Nicht anderweit genannte Waren.								
1145	Quincallerie und Merceriewaren	11,259	6,770,787	9,922	741	998,594	586	Quincallerie et mercerie
1148	Falsche Bijouterie	526	1,535,911	560	6	46,963	7	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedrftnisse etc.	3,001	1,247,093	2,645	119	103,299	75	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spießeng aller Art	6,415	1,659,548	6,053	84	180,024	79	Jouets de tout genre

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz vom 24. Juni 1892 betreffend die Patenttaxen der Handelsreisenden (Vom 29. November 1912)

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung von Art. 11 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1892, betreffend die Patenttaxen der Handelsreisenden¹⁾; auf Antrag seines Handelsdepartementes, beschliesst:

Art. 1. Handelsreisender im Sinne des Gesetzes ist, wer als Inhaber, Vertreter oder Angestellter eines Handels- oder Fabrikationsgeschäftes ausserhalb des Ortes, wo dieses seinen Sitz hat, Bestellungen auf Waren sucht oder entgegennimmt und keine Waren ohne besondere Bewilligung des eidgenössischen Handelsdepartementes mit sich führt. Als Handelsreisender in diesem Sinne gilt namentlich auch, wer nur an seinem Wohnsitz, aber für Rechnung eines Hauses, das an einem andern Orte seinen Sitz hat, Bestellungen sucht und entgegennimmt.

Art. 2. Diejenigen Geschäfte, welche für ihre Reisen die in Art. 1, Absatz 2, des Gesetzes vorgesehene Befugnis, Waren mit sich zu führen, erlangen wollen, haben sich zu diesem Zwecke in schriftlicher Eingabe an das eidgenössische Handelsdepartement zu wenden. Schweizerische Häuser haben ihrem Gesuche das Gutachten der Regierung des Kantons, in dem sie niedergelassen sind, auswärtige Häuser dasjenige der Regierung des Kantons, den sie zuerst besuchen, beizulegen.

Art. 3. Jeder Handelsreisende bedarf einer Ausweiskarte. Der Handelsreisende, der für mehrere Geschäfte reist, hat nur eine Ausweiskarte zu lösen.

Art. 4. An Handelsreisende, welche nur mit Geschäftsleuten verkehren, die den angebotenen Artikel wieder verkaufen oder auf irgend eine Weise in ihrem Gewerbebetriebe verwenden, sind taxfreie Karten zu verabfolgen. Als Geschäftsleute im Sinne der vorhergehenden Vorschrift gelten nicht nur private Personen, sondern auch Gesellschaften, Genossenschaften, sowie öffentliche Anstalten und Verwaltungen, deren Betrieb einen geschäftlichen Charakter hat.

Alle andern Handelsreisenden haben eine Taxkarte zu lösen. Es ist gestattet, eine Taxkarte für höchstens zwei Reisende eines und desselben Hauses auszustellen (Kollektivkarte), wenn sie nur von dem einen oder dem andern gebraucht werden soll und beide Reisenden am Orte des Geschäftssitzes wohnen. Reisen dagegen mehrere Reisende eines Hauses gleichzeitig, so bedarf ein jeder derselben einer Ausweiskarte.

Art. 5. Die Ausweiskarten der Handelsreisenden haben den aus Beilagen I und II ersichtlichen Inhalt²⁾ und werden den Kantonen nach ihrem Bedürfnisse zum Kostenpreise geliefert. Die Ausweiskarten sind bei der Amtsstelle zu beziehen, in deren Amtskreis das Geschäft gelegen ist. Für Handelsreisende einer Zweigniederlassung können die Ausweiskarten bei der Amtsstelle der Hauptniederlassung oder der Zweigniederlassung bezogen werden.

Art. 6. Die Ausweiskarte ist auf Verlangen eines Beteiligten durch die zuständige Amtsstelle für den Rest der Gültigkeitsdauer zu übertragen: 1. an einen Reisenden des gleichen Hauses, wenn der Reisende, auf den die Karte lautet, sie nicht mehr benutzen kann; 2. an einen Reisenden des Rechtsnachfolgers, wenn das Geschäft als ganzes an eine andere Person übergeht.

In allen andern Fällen ist die Übertragung von Taxkarten verboten. Abhanden gekommene Taxkarten werden auf Verlangen eines Beteiligten von der Abgabestelle durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblattes kraftlos erklärt, und es wird ein als solches zu bezeichnendes Duplikat ausgestellt. Abhanden gekommene taxfreie Ausweiskarten werden von der Abgabestelle durch ein Duplikat ersetzt.

Art. 7. Von jeder verahfolgten Taxkarte ist dem eidgenössischen Handelsdepartement sofort ein Doppel einzusenden. Ebenso sind ihm Aenderungen und Nachträge zur Kenntnis zu bringen. **Art. 8.** Die Taxkarten sind nach Ablauf ihrer Gültigkeitsdauer den Abgabestellen zurückzugeben und durch sie zu vernichten. **Art. 9.** Für die Ausstellung von Ausweiskarten dürfen neben den gesetzlichen Taxen keinerlei Gebühren (Schreibgebühren, Stempelgebühren u. dgl.) gefordert werden. Für die Übertragung einer Ausweiskarte (Art. 8) und für die Ausstellung eines Duplikates (Art. 9) kann vom Kanton eine Schreibgebühr bis zu je Fr. 2 verlangt werden.

Art. 10. Die Kantone bezeichnen die Amtsstellen, welche die zur Aufnahme von Bestellungen gemäss Art. 4 des Gesetzes erforderlichen Ausweiskarten zu verahfolgen haben. Hat ein Kanton mehrere Abgabestellen, so bestimmt er, welche von ihnen kantonale Zentralstelle ist. **Art. 11.** Die zur Ausstellung von Ausweiskarten ermächtigten kantonalen Amtsstellen führen zum Zwecke der in Art. 7 des Bundesgesetzes vorgeschriebenen Abrechnung, sowie behufs Herstellung und Veröffentlichung einer Statistik des Verkehrs der Handelsreisenden ein monatlich abzuschliessendes Verzeichnis. Die Bezirksstellen übersenden ihre Verzeichnisse der kantonalen Zentralstelle.

Art. 12. **Art. 13.** **Art. 14.**

¹⁾ Siehe Eidg. Gesetzsammlung n. F., Bd. XIII, S. 43. ²⁾ Form und Inhalt der Karten bleiben gleich wie bisher.

Die Zentralstelle prüft die Verzeichnisse und trägt die Summen der von den einzelnen Stellen erhobenen Gebühren in einem Kontrollbuche ein. Sie übermittelt hierauf binnen vierzehn Tagen nach dem Monatsabschlusse sämtliche Verzeichnisse an das eidgenössische Handelsdepartement. Dieses Departement nimmt nach Schluss des Jahres die Abrechnung mit den kantonalen Zentralstellen vor.

Art. 15. Das eidgenössische Handelsdepartement wird dafür sorgen, dass die vorstehenden Verfügungen richtig ausgeführt werden. Es hat überhaupt, unter der Oberaufsicht des Bundesrates, die Vollziehung des Gesetzes zu überwachen und die einschlägigen Geschäfte, je nach ihrer Natur, von sich aus zu erledigen oder durch Auftragsstellung an den Bundesrat zur Erledigung zu bringen.

Art. 16. Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Januar 1913 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 1. November 1892 und die auf das Bundesgesetz bezüglichen Interpretationen und Weisungen des Handelsdepartements sind aufgehoben.

Schweizerische Landesausstellung Bern, 1914. Infolge des unerwartet grossen Umfangs der Anmeldungen musste kürzlich die Anmeldefrist für die grosse Maschinenhalle abgekürzt werden (Schluss 15. Dezember 1912). Nun sieht man sich in zwei weitem Gruppen aus dem gleichen erfreulichen Grunde in dieselbe Notwendigkeit versetzt. Es handelt sich um die Gruppen 13: «Leinen, Hanf und verwandte Gespinste und Gewebe» und 21: «Raumkunst, Möbel, Haus- und Küchengeräte, sanitäre Anlagen, Spielwaren». Obwohl in der Gruppe «Leinen etc.» der verfügbare Raum gegenüber der Genfer Ausstellung mehr als verdreifacht und in der Gruppe «Raumkunst etc.» ungefähr verdoppelt worden ist, so beanspruchen in den beiden Gruppen die bis heute angemeldeten Aussteller diesen Platz doch schon vollständig. Das Zentralkomitee hat daher beschlossen, den Schluss der Anmeldefrist für diese beiden Gruppen auf den 31. Januar 1913 (statt 15. Mai) festzusetzen.

Die Installationen der beiden Untergruppen «Hanf-, Jute- und Ramiegewebe» und «Leinen und Halbleinengewebe» werden nach streng einheitlichen Plänen durchgeführt. Die Gruppe wird so ein übersichtliches und schönes Bild unserer Leistungsfähigkeit auf diesen Gebieten der schweizerischen Textilindustrie darstellen.

In der Untergruppe «Raumkunst» der 21. Gruppe wird eine stattliche Flucht von vollständig ausgestatteten Zimmern zu sehen sein, die insgesamt eine Fläche von über 1500 m² decken. Die besten schweizerischen Möbelfabriken und die ersten Meister der Tischlerei werden da miteinander in Wettbewerb treten. So wird auch dieser Teil der Landesausstellung hoffentlich das noch vielfach verbreitete Vorurteil zu entkräften helfen, dass man nach Paris, London, München oder Berlin gehen müsse, wenn man eine wirklich feine Ausstattung oder Einrichtung kaufen wolle.

— **Konsulate.** Der Bundesrat hat am 7. Dezember das schweizerische Konsulat in Budapest zum Generalkonsulat erhoben und zum schweizerischen Generalkonsul Herrn Franz Kieust, junior, von Solothurn, Kaufmann, in Budapest, ernannt.

Internationaler Postgiroverkehr

Übersetzungskurse vom 9. Dezember an bis auf weiteres

Deutschland	Fr.	123.95	für 100 Mark
Oesterreich	»	104.65	» 100 Kronen
Ungarn	»	104.65	» 100 —
Belgien	»	100. —	» 100 Franken
Grossbritannien und Irland	»	25.30	» 1 Pfund Sterling
Luxemburg	»	99.20	» 100 Franken

Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 9 décembre jusqu'à nouvel avis

Allemagne	Fr.	123.95	pour 100 marcs
Autriche	»	104.65	» 100 couronnes
Hongrie	»	104.65	» 100 —
Belgique	»	100. —	» 100 francs
Grande-Bretagne et Irlande	»	25.30	» 1 livre sterling
Luxembourg	»	99.20	» 100 francs

— **Choléra in Turquie.** En date du 6 décembre, le Conseil fédéral a rendu l'arrêté suivant:

Article premier. La Turquie d'Europe est déclarée contaminée par le choléra.

Sont en conséquence applicables aux provenances de cette circonscription les dispositions de l'ordonnance du 30 décembre 1899/4 février 1908, qui ont été déclarées en vigueur par arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1908 (articles 33 à 35: Surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée, et art. 37 à 48: Marchauds et hages).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 décembre 1912.

— **Konsulate.** Le Conseil fédéral a érigé le consulat suisse à Budapest (Hongrie) en consulat général, et nommé consul général suisse Monsieur François Kienast, junior, de Soleure, négociant, à Budapest.

Einnahmen der eidg. Verwaltung — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1911	1912	Mehreinnahme	Mindereinnahme	Mels
	Fr.	Fr.	Augmentation	Diminution	
Januar	5,745,795.26	6,459,133.10	713,337.84	—	Janvier
Februar	5,961,752.30	6,807,250.75	845,498.45	—	Février
März	7,907,537.95	7,664,195.09	—	243,342.86	Mars
April	6,411,418.88	7,079,472.98	668,054.10	—	Avril
Mai	6,864,326.74	7,129,466.01	265,139.27	—	Mai
Juni	6,080,464.40	6,404,276.29	323,811.89	—	Juin
Juli	6,181,014.30	6,647,971.68	516,957.38	—	Juillet
August	6,070,573.68	6,722,239.58	651,665.90	—	Août
September	6,639,607.52	6,792,082.49	152,474.97	—	Septembre
Oktober	7,672,103.47	8,587,936.18	865,832.71	—	Octobre
November	7,021,125.13	7,907,294.91	886,169.78	—	Novembre
Dezember	8,483,626.64	—	—	—	Décembre
Jan.-Dez.	80,989,346.22	—	—	—	Janv.-Déc.
Jan.-Nov.	72,505,719.58	78,151,268.96	5,645,549.38	—	Janv.-Nov.

Die Kantonalbank von Bern

mit Filialen in

St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal, Fraubrunnen,
Münster, Interlaken, Herzogenbuchsee, Deissbühl,Agenturen in Tramlingen, Neuenstadt, Saiguelégier, Noirmont,
Laufen und Malerayverzinst **Geldeinlagen** zu folgenden Bedingungen:

1. in laufender Rechnung (provisionsfrei)
 - a) sofort verfügbar zu 2 1/2 — 3 1/2 %;
 - b) mit einmonatlicher Aufkündigung zu 3 1/2 %;
 - c) mit dreimonatlicher Aufkündigung zu 3 3/4 %;
 - d) mit sechsmonatlicher Aufkündigung zu 4 %;
2. in **Check-Rechnung**: nach Uebereinkunft.

(7707 X)

Staatsgarantie

2599

Zürcher Centralbäckerei A. G.

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf

Samstag, den 21. Dezember 1912, nachmittags 3 Uhr
in den „Olivenbaum“, Stadelhofen, Zürich I, zur**Generalversammlung**

eingeladen zur Erledigung folgender

Traktanden:

1. Protokoll.
 2. Geschäftsbericht pro 1911/1912.
 3. Vorlage der Jahresrechnung pro 1911/1912 und
Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
 5. Wahlen. (O F 8402) (3175 I)
- Die Bilanz, sowie die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Revisorenbericht liegen vom 12. Dezember 1912 an den Aktionären im Bureau der Centralbäckerei zur Einsicht offen; dieselben sind auch die Stimmkarten zu beziehen.

Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche sich
bis zum 19. Dezember 1912 über den Besitz der Aktien bei
der Direktion ausweisen.

Zürich, den 7. Dezember 1912.

Der Verwaltungsrat.

Prioritätsaktionäre der

„Maestran“ Swiss Chocolate Co.

St. Gallen

Einladung

zu einer

Vorversammlungauf Donnerstag, den 12. Dezember 1912, vormittags 11 Uhr, im
Kaufmännischen Vereinshaus, Zimmer Nr. 8, Merkurstrasse, St. Gallen,
zwecks Besprechung der Traktanden der demnächst stattfindenden
Generalversammlung der Gesellschaft. (11730 c) 3183,im Namen einer Anzahl von Prioritätsaktionären,
Dr. G. CAMP, Rechtsanwalt, Zürich.**Löwenbräu Dietikon A. G.**Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 4. dies
beschlossen, die noch nicht einbezahlte Kapitalhälfte der
mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. September
1909 emittierten 500 Aktien einzufordern.Die Inhaber der halb einbezahlten Aktien Nr. 1001—1500
werden daher aufgefordert, bis zum 31. Dezember 1912**Fr. 250 per Aktie**bei den Herren Schoop, Reiff & Cie., Bahnhofstrasse 69, in
Zürich I, einzuzahlen. (Za 20384) 3181Die Aktientitel sind zur Vormerknahme der Vollenzahlung
bei obgenannter Zahlstelle vorzuweisen.

Der Verwaltungsrat.

Banque Nationale Suisse

Succursale de Genève

SOMMATION

- 1° Madame Anna Jacobson, née Simon;
- 2° Monsieur Albert Krebs,

qui ont loué à la Banque du Commerce, à Genève, actuelle-
ment liquidée, — la première le 17 mai 1904, un compartiment
de coffre-fort pour la durée d'un an; le second le
17 septembre 1906, pour la durée de trois mois, — et qui,
depuis lors, n'ont plus donné de leurs nouvelles, sont mis
en demeure d'avoir à disposer du contenu des dits compartiments
et d'en restituer les clefs, et ce d'ici au 31 janvier
1913. Faute de quoi, la Banque Nationale Suisse
prendra les mesures juridiques nécessaires pour obtenir
l'ouverture de ces compartiments et pour en recouvrer la
libre disposition. (6309 X) (3178 I)

Genève, le 7 décembre 1912.

**Société Franco-Suisse de Brosserie
Acacias-Genève**

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinairepour le jeudi, 19 décembre 1912, à 4 1/2 heures précises, à la Chambre de Commerce,
2, Boulevard du Théâtre, à Genève, avec l'ordre de jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur l'approbation de ces rapports et de leurs conclusions.
- 4° Nomination d'un administrateur en remplacement d'un administrateur sortant.
- 5° Nomination des commissaires-vérificateurs des comptes pour l'exercice 1912/1913 et fixation de leur rémunération.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs
seront à la disposition des actionnaires au siège social, 24, rue des Usines, Acacias, dès
le 9 courant.Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires devront se procurer
une carte d'admission qui leur sera délivrée, du 9 au 17 courant, soit au siège social,
soit au Comptoir d'Escompte de Genève, contre dépôt des titres ou d'un certificat de banque.

Acacias, le 6 décembre 1912.

(6805 X) (3179 I)

Le conseil d'administration.

BRASSERIE JURASSIENNE S. A.

Siège social: DELÉMONT

Assemblée générale des actionnairesMessieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire sur
samedi, le 21 décembre 1912, à 2 heures de l'après-midi
au Restaurant Central, à Delémont

TRACTANDA:

- 1° Lecture et approbation du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Examen et approbation des comptes et du bilan pour le XIII^e exercice (4^e octobre 1911 au 30 septembre 1912).
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice de l'exercice écoulé.
- 5° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 6° Election de deux contrôleurs et d'un suppléant pour l'exercice 1912/1913.
- 7° Imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs,
seront déposés dans les bureaux de la Société à la disposition des actionnaires, 3 jours
avant l'assemblée. Pour exercer son droit de vote, chaque actionnaire est tenu de déposer
ses actions dans les bureaux de la Société, 2 jours avant l'assemblée, ou se justifier
suffisamment de sa possession d'actions.

Delémont, le 30 novembre 1912.

Le conseil d'administration.

Energischer, kaufmännischer Angestellterdurchaus perfekter, bilanzsicherer Buchhalter, 30jährig, deutsch
und französisch, in ungekündigter Bank-Stellung tätig, **wünscht**
bleibendes Engagement in solider Firma. Ia. Zeugnisse zu
Dienst. Eintritt nach Uebereinkunft.Offerten sub Chiffre **Z 3188 H B** an Haasenstein & Vogler,
Bern.**Brauerei zum Cardinal in Basel**Der Dividenden-Coupon Nr. 14 unserer Aktien kann von
heute an mit (8033 Q) (3134)**Fr. 35**

eingelöst werden bei:

Herren Zahn & Co. in Basel.

Basel, den 7. Dezember 1912.

Der Verwaltungsrat.

Gesucht

bilanz- und kautionsfähiger

Bankbuchhalter

auf 1. Januar 1913.

Offerten sub Y 3177 H B an Haasenstein & Vogler, Bern.

Grand Hôtel Zurich et Bad en Ville A. G.

(Savoy-Hotel)

Die Herren Aktionäre werden hiemit aufgefordert, ihre
Aktientitel zu Fr. 500 nom der Schweizerischen Boden-
kreditanstalt, Zürich einzureichen, behufs Abstempelung
oder Umtausch in neue Titel nach Massgabe der Beschlüsse
der ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1912.

Zürich, den 11. November 1912.

(Za 19902) 3077,

Der Verwaltungsrat.

Lager

Kontrolle

Rüegg-Naegele & Cie.

Zürich 2025.

Kalkulations-Kontrolle
nach Karten-
System

Eine moderne, ganz neue:

Schreibmaschinemit Garantie, visible Tabu-
lator, Zweifarben etc., um-
ständhalber mit **Fr. 200**
Rabatt zu verkaufen.Off. unter Chiffre **P 5464 X**
an die Annoncen-Expedition
Haasenstein & Vogler,
Zürich. (3182.)

Eisenwaren und Werkzeuge

Engros-Hauswirtschaften,
tüchtigen (Za 20365) 3180,**Bureau-Angestellten**mit gründlichen Fach- und
Sprachen-Kenntn. Rasches,
sicheres Rechnen, gute Hand-
schrift und günstige Zeug-
nisse oder Referenzen erfor-
derlich. — Offerten mit An-
gaben über bisher bekleidete
Stellen, Alter, Militärverhältnis
u. Gehaltsansprüche unter
Chiffre **Z. N. 4913** an die
Annoncen-Expedition **Rudolf**
Mosse in Zürich.

Schreib-Maschinen bei Haasenstein & Vogler